

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2.10.2009
KOM(2009) 510 galutinis

2009/0138 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialias žemės ūkio priemonės atokiausiems Sąjungos regionams

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. sausio 30 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams.

Dėl Bendrijos teisės aktų raidos ir praktinio šio reglamento įgyvendinimo reikia iš dalies pakeisti tam tikras nuostatas.

Atsižvelgiant į bendro cukraus rinkos organizavimo, kuris Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 buvo įtrauktas į vieną bendrą rinkos organizavimą, reformą, 5 straipsnis turėtų būti pakeistas jį papildant šiomis naujomis nuostatomis ir sudarant sąlygas į Azorų salų prognozuojamą tiekimo balansą įtraukti žaliavinį cukranendrių cukrų. Ankstesniais prekybos metais Azorų salose išauginto cukrinių runkelių kiekio neužteko, kad jų cukraus pramonės įmonės galėtų laikytis joms nustatytos kvotos, ir rinkai buvo tiekiamas nedidelis žaliavinio runkelių cukraus kiekis. Priėmus šį pakeitimą minėta situacija pagerės, nes bus sudarytos sąlygos (neviršijant prognozuojamame tiekimo balanse nurodyto kiekio) į Azorų salas importuoti žaliavinį cukranendrių cukrų.

Atsižvelgiant į dabartinę ekonomikos krizę būtų tikslinga leisti ir toliau taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą, pagal kurią į Kanarų salas specialia tiekimo tvarka tiekiami pieno pagrindo produktai, kurių KN kodas yra 1901 90 99. Iš tiesų, šis produktas – viena svarbiausių sudėtinių tradicinės vietos gyventojų mitybos dalių, ir norint išlaikyti vietos perdirbimo pramonės gyvybingumą jis turi būti tiekiamas konkurencingomis kainomis.

Reglamento (EB) Nr. 247/2006 12 straipsnio f punkte, be kitų klausimų, įtrauktinų į Bendrijos paramos atokiausiems regionams programas, kurias valstybės narės turi teikti Komisijai tvirtinti, minimos nuostatos dėl patikrinimų bei administracinių sankcijų. Atsižvelgiant į Komisijos įgytą patirtį ir siekiant užtikrinti veiksmingą ir tinkamą Bendrijos paramos programų įgyvendinimą, būtina panaikinti to reglamento 12 straipsnio f punkte minimas nuorodas į patikrinimus ir administracines sankcijas. Tačiau pagal to reglamento 27 straipsnį apie tokias nacionalines priemones bus ir toliau pranešama Komisijai.

2008 m. įvykdžius vyno reformą ir neseniai bendrą vyno rinkos organizavimą įtraukus į vieną bendrą rinkos organizavimą, reikia pakeisti 18 straipsnį jį papildant naujomis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 491/2009, nuostatomis.

Galiausiai dėl ypatingos Prancūzijos užjūrio departamento Reunjono padėties (dėl topografinių sąlygų ir mažumo jame labai sunku vystyti pieno gamybą, o dėl izoliuotumo ir Reunjoną nuo kitų gamybos regionų skiriančio atstumo į jį neįmanoma tiekti šviežio pieno) jam ir toliau gali būti taikoma leidžianti nukrypti nuostata, kuri dėl panašių priežasčių jau taikoma Madeirai ir pagal kurią iš pieno miltelių leidžiama gaminti žmonėms vartoti skirtą ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną [19 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa]. Be to, kadangi šiuose atokiausiuose regionuose pagaminama mažai šviežio pieno ir sunku jo pagaminti daugiau, taip pat kadangi pakankamas vietoje pagaminto pieno kiekis jau realizuojamas vietos pieno pramonėje, kurią taip pat reikia remti, tikslinga panaikinti Komisijos išipareigojimą priimti išsamias taisykles, pagal kurias būtų nustatoma, koks vietoje pagaminto šviežio pieno kiekis turi būti naudojamas iš pieno miltelių atgaminant anksčiau minėtą ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną [19 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa].

Atitinkamai pateikiamas Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, pasiūlymas ir visi atitinkamai procedūrai pradėti būtini dokumentai.

Šis reglamentas Bendrijos paramos finansavimo šaltiniams arba intensyvumui poveikio neturi.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 36, 37 straipsnius ir 299 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą¹,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę²,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006³ 5 straipsnio 1 dalyje užtikrinama, kad C cukraus kiekiui, neviršijančiam prognozuojamame tiekimo balanse nurodyto kiekio, kuris per 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁴ 10 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį tiekiamas į Azorų, Madeiros ir Kanarų salas, importo muitai netaikomi. Įvykdžius cukraus reformą ir cukraus sektorių integravus į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą)⁵, turėtų būti pritaikytos Reglamento (EB) Nr. 247/2006 5 straipsnio 1 dalies nuostatos. Visų pirma importo muitai turėtų būti netaikomi į Azorų salas įvežant jų prognozuojamame tiekimo balanse nurodytą žaliavinio cukranendrių cukraus kiekį.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 6 straipsnyje numatytas pereinamasis laikotarpis, per kurį į Kanarų salas gali būti toliau tiekiami tam tikri perdirbti pramoniniu būdu skirtų pieno pagrindo produktų, kurių KN kodai yra 1901 90 99 ir 2106 90 92, kiekiai. Šis pereinamasis laikotarpis baigiasi 2009 m. gruodžio 31 d. Produktas, kurio KN kodas yra 1901 90 99 – nugriebto pieno milteliai su augaliniais riebalais, – tai vietos vartotojų, įskaitant labiausiai nepasiturinčius, tradicinis produktas, kuris Kanarų salose parduodamas 40 metų. Šiam produktui perdirbti sukurta specifinė vietos pramonė, kuri padeda užtikrinti darbo vietas ir suteikia papildomą naudą. Atsižvelgiant į dabartinę

¹ OL C , , p. .

² OL C , , p. .

³ OL L 42, 2006 2 14, p. 1.

⁴ OL L 178, 2001 6 30, p. 1.

⁵ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

ekonomikos krizę tikslinga nenutraukti šio konkretaus produkto tiekimo ir pratęsti to reglamento 6 straipsnyje nustatytą pereinamąjį laikotarpį iki 2013 m. gruodžio 31 d.

- (3) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 12 straipsnio f punkte minimos Bendrijos paramos atokiausiems regionams programų, kurias valstybės narės turi teikti Komisijai tvirtinti, nuostatos dėl patikrinimų bei sankcijų. Atsižvelgiant į Komisijos įgytą patirtį ir siekiant užtikrinti veiksmingą ir tinkamą Bendrijos paramos programų įgyvendinimą, būtina panaikinti to reglamento 12 straipsnio f punkte minimas nuorodas į patikrinimus ir sankcijas. Tačiau pagal to reglamento 27 straipsnį apie tokias nacionalines priemones bus ir toliau pranešama Komisijai.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnyje nustatytos tam tikrų atokiausių Sąjungos regionų vyno sektoriui skirtų taisyklių taikymo taisyklės. Bendras vyno rinkos organizavimas pakeistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 479/2008⁶ ir vėliau įtrauktas į Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 491/2009⁷. Todėl turi būti atnaujintos nuorodos į šias priemones. Be to, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 85u straipsnio 7 dalyje aiškiai nurodyta, kad vynmedžių išnaikinimo schema netaikoma Azorų, Madeiros ir Kanarų saloms. Todėl Reglamente (EB) Nr. 247/2006 šios išimties minėti nebereikia.
- (5) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatoma, kad iki 2013 m. gruodžio 31 d. Azorų ir Madeiros salose bus laipsniškai išnaikinti vynuogynai, apšodinti draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiais. To reglamento 18 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nurodoma, kad Portugalija įsipareigoja kasmet pranešti apie pažangą, daromą keičiant ir pertvarkant tokių veislių vynmedžiais apšodintus plotus. Šios nuostatos yra griežtesnės nei Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 5 dalyje išdėstytos taisyklės, pagal kurias draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiai neišnaikinami, jei iš jų pagamintas vynas skirtas išskirtinai vyno gamintojų namų ūkiams. Todėl siekiant pašalinti Azorų ir Madeiros salų regionams ir likusiai Bendrijos daliai taikomų nuostatų skirtumus turėtų būti išbrauktos Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 ir 3 dalys.
- (6) Nepaisant naujausių Reunjono vietinės pieno gamybos pokyčių šiuo metu salos geriamo pieno vartotojų poreikis nėra pakankamai patenkintas. Be to, dėl šio regiono atokumo ir izoliuotumo nėra galimybių pasinaudoti kitais šviežio pieno šaltiniais. Todėl Reglamento (EB) Nr. 247/2006 19 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa suteiktas leidimas Madeiroje iš Bendrijos kilmės pieno miltelių gaminti ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną turėtų būti taikomas ir Prancūzijos užjūrio departamentui Reunjonui.
- (7) Tolesnį atokiausių regionų, kuriems taikoma Reglamento (EB) Nr. 247/2006 19 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje numatyta sąlyga, vietos pieno gamybos vystymą labai riboja atitinkamų salų topografinės sąlygos. Nors reikalavimas užtikrinti vietoje pagaminto pieno surinkimą ir realizavimą nepanaikinamas, tikslinga panaikinti to straipsnio antroje pastraipoje numatytą Komisijos įsipareigojimą nustatyti, koks vietoje pagaminto šviežio pieno kiekis turi būti naudojamas gaminant ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną.

⁶ OL L 148, 2008 6 6, p. 1.

⁷ OL L 154, 2009 6 17, p. 1.

(8) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 247/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 247/2006 iš dalies keičiamas taip:

1) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Cukrus

1. Per Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007* 204 straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatytą laikotarpį importo muitai netaikomi toliau išvardytam to reglamento 61 straipsnyje nurodytam nekvotiniam cukrui, kurio kiekis neviršija šio reglamento 2 straipsnyje minimame prognozuojamame tiekimo balanse nurodyto kiekio:
 - a) į Madeiros arba Kanarų salas įvežamam vartoti skirtam baltajam cukrui, kurio KN kodas yra 1701;
 - b) Azorų salose rafinuojamam ir vartojamam žaliaviniam cukrui, kurio KN kodas yra 1701 12 10 (žaliavinis runkelių cukrus).
2. Be 1 dalyje nurodytų kiekių ir neviršijant prognozuojamame tiekimo balanse nurodyto kiekio, į Azorų salas galima papildomai įvežti rafinuoti skirtą žaliavinį cukrų, kurio KN kodas yra 1701 11 10 (žaliavinis cukranendrių cukrus). Nustatant Azorų salų žaliavinio cukraus poreikius, atsižvelgiama į vietinės cukrinių runkelių gamybos pokyčius. Kiekiai, kuriems taikoma tiekimo tvarka, nustatomi taip, kad kiekvienais metais visas Azorų salose rafinuojamo cukraus kiekis neviršytų 10 000 tonų.

* OL L 299, 2007 11 16, p. 1.“

2) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

Pieno pagrindo produktai

Nukrypstant nuo 2 straipsnio, nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. į Kanarų salas kasmet gali būti ir toliau tiekiamas iki 800 tonų perdirbti pramoniniu būdu skirtų pieno pagrindo produktų, kurių KN kodas yra 1901 90 99 (nugriebto pieno milteliai su augaliniais riebalais). Pagalba, suteikiama šiam produktui tiekti iš Bendrijos, negali viršyti 210 EUR už toną ir įskaičiuojama į 23 straipsnyje nurodytą didžiausią leistiną sumą. Šis produktas skiriamas tik vietos reikmėms.“

3) 12 straipsnio f punktas pakeičiamas taip:

„f) priemonės, kurių imtasi siekiant užtikrinti veiksmingą ir tinkamą programų įgyvendinimą, įskaitant reklamos, stebėsenos bei vertinimo priemones, ir konkretūs kiekybiniai rodikliai, naudotini vertinant programas.“

4) 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

Vynas

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103v, 103w, 103x ir 182a straipsniuose nurodytos priemonės Azorų ir Madeiros saloms netaikomos.
2. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 2 dalies, vynuogės, išaugintos Azorų ir Madeiros salose iš draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių (*Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton* ir *Herbement*) vynmedžių, gali būti naudojamos vynui, kuris privalo likti tuose regionuose, gaminti.
3. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103v, 103w ir 103y straipsniuose nurodytos priemonės Kanarų saloms netaikomos.“

5) 19 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 114 straipsnio 2 dalies, Madeiroje ir Prancūzijos užjūrio departamente Reunjone leidžiama, neviršijant vietos vartotojų poreikių, iš Bendrijos kilmės pieno miltelių gaminti ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną, jei ši priemonė netrukdo surinkti ir realizuoti vietoje pagamintą pieną. Šis produktas skiriamas tik vietos reikmėms.

Išsamios šios dalies taikymo taisyklės priimamos šio reglamento 26 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas

FINANSINĖ PAŽYMA		Finansinė pažyma Nr. 199728 RVE/dz 6.13.2009.1		
		DATA 2009 07 17		
1.	BIUDŽETO EILUTĖ: 05 02 11 04 ir 05 03 02 50	ASIGNAVIMAI: 235 mln. EUR ir 377 mln. EUR		
2.	PAVADINIMAS Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams, pasiūlymas			
3.	TEISINIS PAGRINDAS Sutarties 36 ir 37 straipsniai ir 299 straipsnio 2 dalis			
4.	TIKSLAI Kai kurių Reglamento (EB) Nr. 247/2006 nuostatų atnaujinimas ir pritaikymas			
5.	FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖNESIŲ LAIKOTARPI S (mln. EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAI (2009 m.) (mln. EUR)	KITI FINANSINIAI METAI (2010 m.) (mln. EUR)
5.0	IŠLAIDOS - IŠ EB BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) - NACIONALINIŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ - KITA	(1)	-	-
5.1	IPLAUKOS - EB NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) - NACIONALINIAI	-	-	-
		2011 m.	2012 m.	2013 m.
5.0.1	NUMATOMOS IŠLAIDOS	(1)	(1)	(1)
5.1.1	NUMATOMOS IPLAUKOS	(1)	(1)	(1)
5.2	APSKAIČIAVIMO METODAS -			
6.0	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?	TAIP NE		
6.1	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERVEDANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITA?	TAIP NE		
6.2	AR REIKĖS SKIRTI PAPILDOMĄ BIUDŽETĄ?	TAIP NE		
6.3	AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?	TAIP NE		
PASTABOS				
(1) Šios programos įgyvendinamos plačiu mastu. Kadangi dėl siūlomų Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006 pakeitimų nekinta konkrečioms tiekimo priemonėms ir vietinę gamybą skatinančioms priemonėms įgyvendinti skiriama didžiausia metinė finansavimo suma, poveikio biudžetui nėra.				